

19<sup>e</sup> Festival  
International  
de Guitare

 Nuits  
Musicales  
de Cieux

Du 21 au 25  
juillet 2017

[www.nuitsmusicalesdecieux.com](http://www.nuitsmusicalesdecieux.com)

Contact presse

Laurent Boutros, Directeur artistique

06 16 07 06 94 - [festivaldecieux@yahoo.fr](mailto:festivaldecieux@yahoo.fr)



# *EDITO*

Du **21 au 25 juillet**, les Nuits musicales de Cieux innovent !

Le festival s'est inscrit au fil du temps sur le territoire du Haut-Limousin comme étant une des manifestations de l'été incontournables, à forte identité et d'une qualité artistique indéniable.

**De nouveaux partenariats** avec le l'ENSA de Limoges et le Comité des fêtes de Cieux permettront à tous de s'approprier cette programmation qui compte plusieurs rendez-vous en accès libre.

La création « Seasons » alliant danse et musique ouvrira cette 19ème édition au Théâtre du Cloître de Bellac. Un rendez-vous musical à la Fête de l'Etang le 22 juillet, et une scène ouverte permettant de découvrir de nouveaux talents sont **quelques aspects innovants** de cette édition.

Si le festival regarde l'avenir, il n'en n'oublie pas pour autant de rendre hommage à une grande figure de la guitare Française, **Roland Dyens** venu à Cieux en 2012. Une série de concerts surprenants vous attendent tous les soirs.

Au plaisir de vous y retrouver. Excellent Festival 2017 !

**Laurent BOUTROS,**  
*Directeur artistique*



## *Sommaire*

*Calendrier*

*Présentations des concerts*

*Sites du Festival*

*Infos pratiques & Partenaires*



## Calendrier

**VENDREDI 21 JUILLET -  
20H30**  
THEATRE DU CLOITRE  
DE BELLAC

**ENSEMBLE D'ICI ET D'AILLEURS** *Concert d'ouverture*  
**CRISTINA AZUMA & PAULO BELLINATI**

**SAMEDI 22 JUILLET**  
JOURNEE DECOUVERTE  
*Entrée libre*

**11H30**      **APERITIF MUSICAL**  
**10H-17H30** **EXPOSITION DE BIJOUX**  
**18H**        **HOMMAGE A ROLAND DYENS**

**DIMANCHE 23 JUILLET -  
11H30**  
PIERRE BRANLANTE  
*Entrée libre*

**SCENE OUVERTE**

**DIMANCHE 23 JUILLET -  
17H30**  
EGLISE DE CIEUX

**NUIT DE LA GUITARE**  
Avec ANNAMARIA FABIAN,  
VALERIE PALMA & MATHIEU DUTRIAT,  
YOKO TAKAKI, NORITO IGETA & TAKESHI TEZUKA (Japon)

**LUNDI 24 JUILLET - 20H30**  
EGLISE DE CIEUX

**DUO GUIRIMBADU**  
**SERGIO FABIAN-LAVIA & DILENE FERRAZ**

**MARDI 25 JUILLET - 20H30**  
EGLISE DE CIEUX

**VALERIE DUCHATEAU** *Concert de clôture*  
**DUO REAL**



## ENSEMBLE D'ICI ET D'AILLEURS

Création "Seasons"



### PROGRAMME

*Nicolas Freund, clarinette · Laurent Boutros, guitare · Julieta Cruzado & Claire Leroux, danse*

Commencée à l'automne dernier, ce travail inspiré de la rénovation du clocher de Cieux avec ses 4 cloches (Ré-Fa-Mi-Do) trouve son aboutissement sur le thème des 4 saisons, chaque tonalité incarnant une saison, présentée sous forme d'un tableau. Œuvres de Katchaturian, Satie, Boutros...

**Vendredi 21 juillet**

*20h30 – Théâtre du Cloître, Bellac*

## CRISTINA AZUMA & PAULO BELLINATI



<http://cristina.azuma.free.fr/>

<http://www.guitareclassique.net/Bellinati-Paulo>

### PROGRAMME

*Um Amor de Valsa*

*Mon Frère*

*Lamentos do Morro*

*Amparo*

*Valsa Brilhante*

*Jongo*

*Canção*

*Pano de Louça*

Les brésiliens **Paulo Bellinati** et **Cristina Azuma** et jouent ensemble depuis 1988, mais ce n'est qu'en 2011 qu'ils sortent au Brésil leur premier CD en duo. Leur programme ré-enchanté 100 ans de guitare brésilienne, depuis les débuts (Abismo de Rosas, Língua de Preto), les œuvres de Garoto et Tom Jobim, et aussi avec des compositions personnelles.

Né à São Paulo, **Paulo Bellinati**, guitariste brésilien renommé, est peut-être avant tout un des plus grands compositeurs pour guitare d'aujourd'hui. Sa pièce « Jongo », enregistrée pour la première fois en 1988 par Cristina Azuma, a depuis lors été enregistrée plus de 50 fois à travers le monde, et interprétée par les plus grands tels John Williams ou Shin-ichi-Fukuda. Paulo est également producteur et arrangeur. Il a enregistré une dizaine de CDs avec le groupe « Pau Brasil », et a plus d'une centaine de participations avec Steve Swallow, Chico Buarque, Leila Pinheiro et Gal Costa.

**Cristina Azuma**, elle aussi originaire de São Paulo, s'est produite comme concertiste depuis l'âge de seize ans dans différents pays d'Amérique, d'Europe et d'Asie. Elle passe librement de la musique classique aux musiques populaires et ses CDs ont eu de nombreux prix : « Contatos » nominé aux *IndieAwards*, sélection américaine des cinq meilleurs CDs solo classique de l'année, ou « É de lei » qui a eu plusieurs prix de Création Musicale en Martinique. Son dernier CD solo « Dreams » sorti en 2011 compte plusieurs compositions originales de Paulo Bellinati, Marco Pereira et Carlo Domeniconi, ainsi que ses propres arrangements et compositions.

**Vendredi 21 juillet**

20h30 – Théâtre du Cloître, Bellac



## JOURNEE DÉCOUVERTE

### APERITIF MUSICAL

**11H30, Etang de Cieux**

En partenariat avec le Comité des fêtes de Cieux, organisateur de cette manifestation, venez passer une partie de cette journée au bord de l'étang et dans le bourg en commençant par prendre un verre tout en écoutant quelques musiciens du Festival.

### ATELIER POP BIJOU

**10H-17H30, Salle de Conférence, Cieux**

L'atelier Pop bijou de l'ensa Limoges est un lieu d'inspiration, d'expérimentations et d'échanges depuis 2007. Les étudiants sont invités à réfléchir sur les problématiques de l'ornement corporel en développant des réflexions autour du bijou contemporain.

#### ***Miranda Hoegberg***

Arrivée à l'Ensa en octobre, cette année a été une grande découverte pour moi. Au sein de l'atelier bijou, je développe un projet sur l'automne, inspiré par la maladie, le dépérissement. J'intègre ce thème au plaisir physique que je prends à travailler des nouveaux matériaux comme le cuivre, l'émail et le bois.

#### ***Pauline Bouscayrol***

Ma réflexion dans le bijou se porte sur l'interaction qui s'opère entre le corps humain et son environnement, tant dans sa physicalité que dans son intériorité. Le bijou est un support d'expression que j'utilise pour questionner l'homme et son rapport au monde. Mon travail dans le bijou contemporain est en résonance avec mes diverses pratiques plastiques.

#### ***Xiao Chen***

Mes questionnements portent sur l'existence et son caractère éphémère. Je présente à cette exposition des fleurs, symbolisant la précarité de l'être. Par le métal et ses propriétés pérenne, je capture un instant volatile et le fait existé.

#### ***Cécile Flory***

Le corps a toujours fait partie de thèmes récurrents dans mon travail. Le bijou a donc été une évidence pour moi. La relation qu'il entretient au corps me fascine. La manière dont il se pose, joue, gravite autour de cette enveloppe charnelle qui est la nôtre sont à mon sens des thématiques inépuisables.

#### ***Shuling Liu***

Chaque élément, chaque couleur projette des histoires. Le bijou est pour moi un outil qui me permet de mettre en forme un monde imaginaire qui est le mien. Le bijou est l'objet concentré de tout cela.

### CINE-CONCERT HOMMAGE A ROLAND DYENS

**18H, Salle de Conférence de Cieux**

Cette grande figure de la guitare nous a quittés en octobre dernier. Après quelques musiciens qui joueront des pièces de sa composition, une retransmission de son concert donné à l'Eglise de Cieux en 2012 sera diffusée.

**Samedi 22 juillet**

*Entrée libre*



## SCÈNE OUVERTE

Cette scène permettra de découvrir les talents de demain ou ceux déjà confirmés.

Une possibilité d'écouter en avant première les artistes qui seront peut-être programmés dans le futur.

**Dimanche 23 juillet**

*11H30 – Pierre branlante*

## NUIT DE LA GUITARE

Une soirée placée sous la diversité culturelle et les différentes facettes de la guitare. Soliste, Annamaria Fabian jouera Dyens et des airs hongrois.

Le duo Palma-Dutriat présentera des airs d'Opéra Italiens accompagnés à la guitare ; le Trio d'artistes japonais Takaki-Tezuka-Igeta présentera un programme original d'œuvres pour piano et guitare comprenant des œuvres de Barrios, Albeniz et Rodrigo.

### AVEC



#### **ANNAMARIA FABIAN, GUITARE**

<https://hu-hu.facebook.com/fabian.annamaria.5>

Annamária Fábíán est née à Balassagyarmat (Hongrie) en 1984, et commence à jouer de la guitare à l'âge de 11 ans. Diplômée de l'Académie de musique Franz Liszt en 2010, son professeur était József Eötvös. Elle a aussi étudié auprès de Ricardo Gallén et Jürgen Rost à l'Université de Musique Franz Liszt à Weimar dans le cadre du Programme Erasmus.

Elle participe régulièrement à des festivals internationaux de guitare et masterclasses, notamment celles dirigées par Thomas Müller-Pering, Zoran Dukic, Marcin Dylla et Aniello Desiderio. Elle se produit aussi bien en Hongrie que dans d'autres pays européens comme l'Allemagne, la Slovaquie.



#### **VALERIE PALMA, CHANT**

Mezzo-Contralto, Valérie Palma fait partie de ces chanteuses lyriques aux fantastiques timbres, rares et puissants. Comédienne, travailleuse acharnée au caractère bien trempé...

Originaire de Bourges c'est là qu'elle va suivre l'enseignement du conservatoire de Région. Elle va y obtenir son diplôme et sa médaille en 1992. Aussitôt engagée en tant qu'artiste lyrique des chœurs au Grand Théâtre de Limoges où on lui confie d'emblée ses premiers rôles. Recrutée en 2000 à Radio France Paris. Elle a chanté et chante en France et en Europe avec les plus grands : Roberto ALAGNA, Patricia PETIBON, Béatrice URIA-MONZON, Annick MASSIS, Laurent NAOURI, François-René DUCHABLE ....





**MATHIEU DUTRIAT, GUITARE**

**[www.savarez.com/mathieu-dutriat](http://www.savarez.com/mathieu-dutriat)**

Mathieu Dutriat remporte à l'âge de 12 ans son premier concours dans la catégorie Espoir.

Après l'obtention de son Diplôme d'Etudes Musicales en guitare et en musique de Chambre avec félicitations du jury, il joue dans de nombreuses formations en duo, trio, quatuor, guitare-flûte...

Prix de la ville de Limoges en 2006 à l'unanimité, le jeune guitariste s'est perfectionné auprès de grands guitaristes notamment Gérard ABITON à Orléans. En 2016, il participe à l'émission la Boîte à musique de Jean-François ZYGEL sur France 2 avec le Trio ALBORADA.



**YOKO TAKAKI, PIANO**

**[www.yoko-takaki.com](http://www.yoko-takaki.com)**

Elle débute à l'âge de quatre ans auprès de sa mère, professeur de piano. A 10 ans, elle rejoint le Brésil et y poursuit des études pendant 4 ans avec les maîtres Amaral Vieira et Junko Yamakawa. Diplômée de l'Université de Musique Toho Gakuen de Tokyo, elle perfectionna son art aux côtés de José Manuel Cuenca en Espagne, et se concentre actuellement sur la musique espagnole. Elle joua notamment dans des festivals internationaux autour de la musique japonaise en Europe, Turquie, Argentine etc.).



**TAKESHI TEZUKA, GUITARE**

**[www.tezuka-guitar.com](http://www.tezuka-guitar.com)**

Il débuta à l'âge de 10 ans et décida d'en faire son métier à 15 ans. Ayant vécu 5 ans en Espagne, il fut l'élève des célèbres maîtres Regino Sainz de la Maza, Narciso Yepes et José Luis González.

Il vit actuellement à Tokyo, où il dirige sa propre école de guitare espagnole. Il se produisit de nombreuses fois au Japon, en Europe, au Chili, Argentine, Turquie, ainsi qu'à la télévision. Il reçut récemment la Médaille Andrés Segovia attribuée par la Fondation Andrés Segovia de Linares.

***Dimanche 23 juillet***

***17H30 – Eglise de cieux***



## DUO QUIRIMBADU



<http://www.eudorograde.com>

<https://www.adams-music.com> > Artistes > Vasco Ramalho

### PROGRAMME

*Inventions 8, 6, 13 - Johann Sebastian Bach*

*Portuguese Songs - Carlos Paredes*

1. *Movimento Perpétuo (arr. Paulo Soares)*
2. *Divertimento (arr. Pedro Louzeiro)*

*Beatles Songs - Arr. Leo Brouwer*

1. *Fool on the hill*
2. *She's leaving home*
3. *Penny Lane*

*Bate-Coxa - Marco Pereira*

*Remeleixo - Augusto Marcellino*

**Eudoro Grade**, élève de Piñero Nagy, suivit ses études à l'Académie de Musique de Lisbonne". Il participa à de nombreux et célèbres masterclasses de guitare nationales et internationales. Professeur au Conservatoire de Musique de Faro et Portimão, son activité de guitariste l'amène à jouer en soliste mais aussi dans des orchestres reconnus du Portugal. Il joue aussi régulièrement en Espagne, France, Autriche et Suisse. Président de l'Association de Guitare de l'Algarve, il coordonne également le projet "Youth orchestra Guitars of Algarve" et est l'un des membres du quartet "Concordis".

**Vasco Ramalho** commence ses études en musique à l'âge de 12 ans à Évora. Il intègre à la suite l'université de cette même ville dont il sort diplômé en 2005 après avoir obtenu une bourse du mérite sur deux années consécutives. Ses études se poursuivent aux côtés du célèbre artiste Ludwig Albert au Conservatoire royal d'Anvers en Belgique où il obtient le diplôme de soliste de Marimba. Il a déjà participé à de nombreuses masterclasses et festivals tels que Zeltsman Marimba Festival 2003 – U.S.A.; le Ludwig Albert Int.Marimba Academy 2006 – Belgium; le Keiko Abe Academy 2007 – Belgium ; the IPEW 2008 – Croatia..

**Lundi 24 juillet**  
20h30 – Eglise de Cieux

# SERGIO FABIAN-LAVIA & DILENE FERRAZ



<http://www.sergiolavia.com/it/duo/>

## PROGRAMME

**Cantando fue que volviste**  
**Pura Danza**  
**Luz**  
**Fantasia de arpeggios**  
**Milonga e Malambo**

**Night Club 1960**  
**Besame mucho**  
**Instante Inmenso**  
**Mas que nada**

Dans la musique proposée par cet éblouissant duo, on retrouve des éléments qui appartiennent à la musique populaire du Brésil et d'Argentine, comme la bossa-nova, la milonga ou la chacarera, mais aussi de la musique dite savante de Villa-Lobos à Piazzolla, ainsi qu'une recherche de nouveaux moyens d'expression. Sergio et Dilene sont le symbole de la rencontre entre deux cultures où les conflits d'opposition et le contraste coexistent avec la complicité et l'entente. Ils viennent de recevoir le Premium Music Awards pour le louable travail de compositeurs/interprètes et d'ambassadeurs de la culture de leurs pays d'origine.

**Sergio Fabian LAVIA**, *guitare et voix*  
Guitariste, compositeur et sound designer, il obtient son diplôme à l'Institut Musical Odeon de Buenos Aires avec félicitations du jury. Il étudie ensuite la composition à la Facultad de Bellas Artes de La Plata, où il obtient un premier prix avec sa création *Obra para cuarteto de cuerdas*. Arrivé en Italie, il obtient le diplôme de guitare et de musique électronique au conservatoire Giuseppe Verdi à Milan. Ses intérêts musicaux vont de la musique classique contemporaine aux

musiques populaires d'Argentine et Brésil, entre lesquelles il essaye de créer un dialogue. Il s'est produit en soliste et avec d'autres formations dans les théâtres les plus renommés et ses compositions sont jouées dans le monde entier.

**Dilene FERRAZ**, *voix et flûte*  
Elle commence à chanter en public à l'âge de 9 ans dans une émission de la Televisão do Comercio au Brésil, de laquelle elle devient l'animatrice. En 1982 elle enregistre son premier album *Adeus a vida* pour la maison de disques Copacabana Records, qui l'amène à se produire dans tout son pays. L'année suivante voit la sortie d'un autre album, *Bateu forte o coração*, qui occupera longtemps les premières places des hit parades brésiliennes. A 16 ans elle lance un nouveau projet avec un répertoire original entre musique ethnique et fusion, qui l'amène à se produire au célèbre festival Pixinguinha avec Leny Andrade. Arrivée en Italie en 1986, après la sortie d'un autre CD avec le groupe Caraiva, elle approfondit l'étude du langage du jazz auprès de la Scuola Civica Jazz de Milan. En 1995 elle lance le projet *Brazilian Love Affair* qui comprend l'enregistrement de 4 CD et des nombreux concerts.

**Lundi 24 juillet**

*20h30 – Eglise de Cieux*



## VALERIE DUCHATEAU



<https://www.valerieduchateau.com/>

### PROGRAMME

**Dis quand reviendras-tu**

**Göttingen**

**Au petit bois de Saint- Amand**

**Vienne**

**Nantes**

**Une petite cantate**

**Le mal de vivre**

**Mes hommes**

**Pantin**

**L'homme en habit rouge**

**L'aigle noir**

**Ma plus belle histoire d'amour**

Valérie Duchateau a grandi à Céret, près de la frontière espagnole. A neuf ans, son premier professeur, Angel Iglesias, l'emmène à Barcelone où elle joue sur les guitares de Paganini ou Miguel Llobet. A 11 ans, Alexandre Lagoya la prend sous sa coupe et déclare « *Valérie Duchâteau laissera son nom dans l'histoire de la guitare* ». Ainsi débute 12 ans de collaboration.

Elle passe par le Conservatoire National Supérieur de Paris où elle obtient un Premier Prix avant de séduire les Etats-Unis où elle reçoit le premier Prix de la Fondation d'Addario de New-York. Son premier album "America", est enregistré à Nashville en 1995, sous la direction de Thom Bresh, le fils du célèbre Merle Merle Travis.

Après un passage comme première soliste à l'Opéra de Paris, elle rend successivement hommage à Barbara ("La Guitare Chante Barbara") et Django Reinhardt ("Parfum de Django") tout en initiant la série "Les Chefs d'oeuvre de la Guitare Classique" qui compte aujourd'hui 6 volumes vendus à plus de 60 000 exemplaires. Toujours aussi curieuse, elle continue son expérience en lançant un magazine consacré à la guitare acoustique (Guitarist Acoustic) puis en prenant en mains le magazine Guitare Classique. Aujourd'hui, 13 albums plus tard, Valérie Duchateau est une artiste accomplie aussi bien dans sa démarche pédagogique que dans son interprétation, ses arrangements ou ses compositions dans le domaine de la guitare classique.

**Mardi 25 juillet**

*20H30 – Eglise de Cieux*

# DUO REAL



[http://www.pugliasounds.it/it/169/real\\_duo\\_\(mandolino\\_e\\_chitarra\)/710/](http://www.pugliasounds.it/it/169/real_duo_(mandolino_e_chitarra)/710/)

## PROGRAMME

Bartolomeo Bortolazzi  
Raffaele Calace  
Vittorio Monti  
Raffaele Calace  
Ryuichi Sakamoto  
Peppino D'Agostino  
Fernando Tavolaro  
Maximo Pujol  
Anonimo

Tema con variazioni op. 10 n° 4  
Mazurca da concerto op. 126  
Czardas  
Tarantella Napoletana  
Forbidden colours  
Venus over Venice  
Milonga n. 5  
Tango en Mottola \*  
Quiero ser to sombra

Le Duo Real est né de la rencontre de 2 musiciens solistes, membres d'orchestres et professeurs. Initié en 2002, les effets acoustiques de cette formation sont très bons, alliant les sons cristallins de la mandoline et les sons chauds de la guitare. Leur originalité a stimulé nombre de compositeurs célèbres tels que Roland Dyens, Maximo Pujol, Jorge Cardoso, Daniel Binelli, Fernando Carlos Tavolaro ou Peppino D'Agostino. Leur première apparition au Festival de guitare "Guitarra Instrumental" de Madrid créa le nom du duo.

**LUCIANO DAMIANI**, est né en 1970 à Bari. Il a commence jeune l'étude du violon et de l'alto au conservatoire de musique " Niccolo Piccinni" à Bari . Il joue avec l'orchestre "Harmonia" de Varese Athénée de Barese avec lequel il a enregistré pour la BBC anglaise et l'orchestre "Collegium musicum Apuliae". Après ses études supérieures, il étudie avec P.L Colonna et le M.V Carnicelli, se perfectionnant entre autres avec P. Scarola, O. Ghilia, A. Maquereau, A. Diaz, S. Palamidessi, S. Tuursi, M. Colonna. Il est diplômé du conservatoire de Varese en 1995 dans le département de jazz dans la classe du maître Ottaviano Lidessi, S.Tursi.

Il étudie ensuite au conservatoire de l'Aquila avec le Maître Fabio Menditto, devenant le premier musicien à Bari avec ce diplôme. Il développe aujourd'hui une intense activité comme soliste, dans diverses formations de jazz

### **MICHELE LIBRARO.**

Il est décoré du prestigieux " guitare d'or" au 7ème congrès international de la ville d'Alessandrie pour la promotion et la diffusion de la guitar dans le monde en septembre 2002. Il est décoré de même de l'administration de Tarente comme l'acteur culturel de l'année de cette province en décembre 2002. Il reçoit l'enseignement à la guitar de Pino Forresu au Lycée musical de Tarente. Il étudie la vihuela et ses tablatures avec le maître Giuliano Arbalète. Il participe aux cours de perfectionnement avec les maîtres suivants : Ruggero Chiesa, Roland Dyens, Maurizio Colonna, Manuel Barrueco, David Russell, Bruno Battisti d'Amario. Il joue comme soliste et en musique de chambre et son activité musicale l'emmène partout en Europe. Depuis 1992, il est l'organisateur et le fondateur du Festival international de guitare et du Concours de Mottola.

**Mardi 25 juillet**

*20h30 – Eglise de Cieux*



## *Sites du Festival*



**EGLISE DE CIEUX**



**THÉÂTRE DU CLOÎTRE**



**PIERRE BRANLANTE**



## *Infos pratiques & Partenaires*

### **L'équipe du Festival :**

Direction artistique : Laurent BOUTROS

Présidente : Laure DELISEE

Trésorier : Stéphane DELISEE

Responsable des Partenariats : Philippe AUQUIERE

Coordinatrice : Ludivine TREHOREL

### **Contacts :**

Nuits Musicales deCieux

Hôtel de Ville – 6 avenue du Lac - 87520 CIEUX

Tél. 05 55 32 08 42

Laurent BOUTROS : 06 16 07 06 94 / festivaldecieux@yahoo.fr

La 19ème édition des Nuits Musicales de Cieux est organisée par l'association des Amis des Nuits Musicales de Cieux avec le soutien des municipalités de Cieux, Bellac, le Conseil départemental de la Haute-Vienne, le Conseil régional de la Nouvelle-Aquitaine, le programme Feader du Haut Limousin, la Communauté de Communes du Haut Limousin, France Bleu Limousin, France 3 Limousin, MARLIM, les établissements Savarez, la Guitarreria, l'ENSA de Limoges.

